INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION/ GEBRAUCHSANWEISUNG UND INSTALLATION

ENG **Storage tank** type

DE **Speicherbehälten** typ

IPK P200
IPK P300
IPK P500

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou
tel: +420 / 326 370 911
e-mail: info@dzd.cz

DRAŽICE
ČLEN SKUPINY NIBE

OBSAH

1 ENG - OPERATIONAL ASSEMBLY REGULATIONS 3
1.1 DESCRIPTION 3
1.2 BASIC DIMENSIONS 3
1.3 DESCRIPTION OF VERSION 3
1.4 VIEWING VERSIONS ABOVE IPK P200,300,500 AND DESCRIPTION OF PIPES 4
1.5 DESIGN OF THE SIZE AND CONNECTION OF THE TANK TO THE HEATING SYSTEM 6
1.6 BASIC TECHNICAL PARAMETERS 6
2 DE - BETRIEBLICHE MONTAGEVORSCHRIFTEN 7
2.1 BESCHREIBUNGESCRIPTION 7
2.2 GRUNDABMESSUNGEN 8
2.3 VERSIONSBESCHREIBUNG 8
2.4 VERSIONEN IPK P200,300,500 UND BESCHREIBUNG DER ROHRE ANZEIGEN 8
2.5 GESTALTUNG DER GRÖSSE UND ANSCHLUSS DES TANKS AN DAS HEIZSYSTEM 10
2.6 GRUNDLEGENDE TECHNISCHE PARAMETER 11
Fehler! Textmarke nicht definiert.

No shut-off valve must be placed between the safety valve of the heating circuit and the storage tank!! The installation of the tank must be carried out in a place that can be considered suitable, i.e. the equipment must be easily accessible for any necessary maintenance, repair or possible replacement.

The publisher Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o., Dražice 69, Benátky nad Jizerou, 294 71, Czech Republic assures that the packaging meets the requirements of § 3 and 4 of Act No. 477/2001 Coll. on packaging and on changing some laws, as amended.

2 DE - BETRIEBLICHE MONTAGEVORSCHRIFTEN

2.1 BESCHREIBUNGESCRIPTION

Speichertanks dienen dazu, überschüssige Wärme aus der Quelle zu speichern. Die Quelle kann ein Festbrennstoffkessel, eine Wärmepumpe, Sonnenkollektoren, ein Kamineinsatz usw. sein. Bei einigen Speichertypen ist der Anschluss mehrerer Quellen möglich.

Speicher vom Typ IPK dienen lediglich der Wärmespeicherung in der Heizungsanlage. Einbindung des Speichers in das Heizsystem mit einem Festbrennstoffkessel ermöglicht einen optimalen Betrieb des Kessels bei günstiger Temperatur während des Kesselbetriebs. Der Vorteil liegt vor allem in der Zeit des optimalen Betriebs (d. h. mit maximalem Wirkungsgrad), wenn die überschüssige, nicht absorbierte Wärme im Tank gespeichert wird.

Tanks und eventuelle Rohrwärmetauscher bestehen aus Stahl, ohne Behandlung der Innenoberfläche. Tanks werden in den Volumina 200, 300 und 500 Liter hergestellt. Die Außenfläche des Tanks ist mit einer nicht abnehmbaren Wärmedämmung aus PU-Schaum mit einer Dicke von 50 mm versehen.

Die Speicher sind nicht für die Speicherung von Warmwasser im häuslichen Bereich bestimmt.

2.2 GRUNDABMESSUNGEN

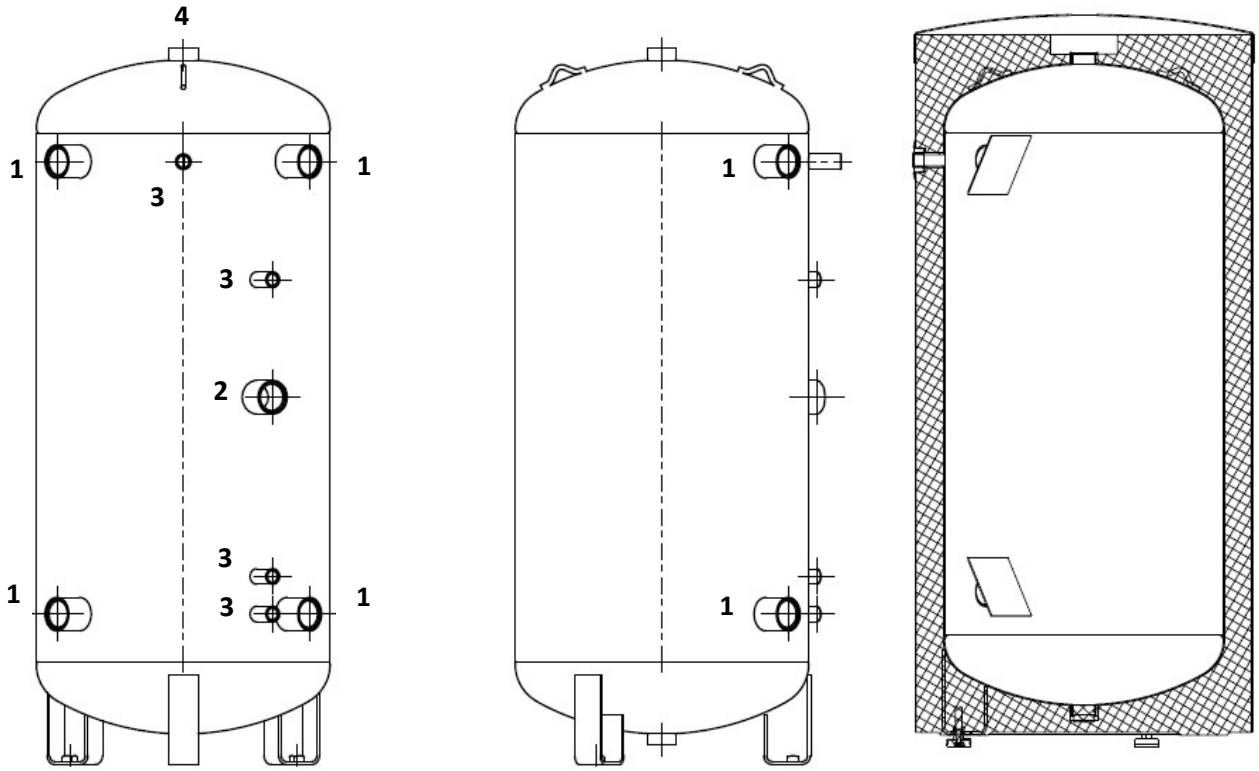
Volumen [l]	Durchmesser mit Isolierung [mm]	Höhe mit Isolierung [mm]
200	600	max. 1327
300	650	max. 1615
500	700	max. 2015

2.3 VERSIONSBESCHREIBUNG

IPK P200, P300, P500
Speichertank zur Speicherung überschüssiger Wärme aus der Quelle. Der Stutzen in der Mitte des Behälters G 6/4“ kann zur Montage des Elektroheizgerätes TJ G 6/4“ genutzt werden. Behälter wird nur mit Isolierung geliefert.

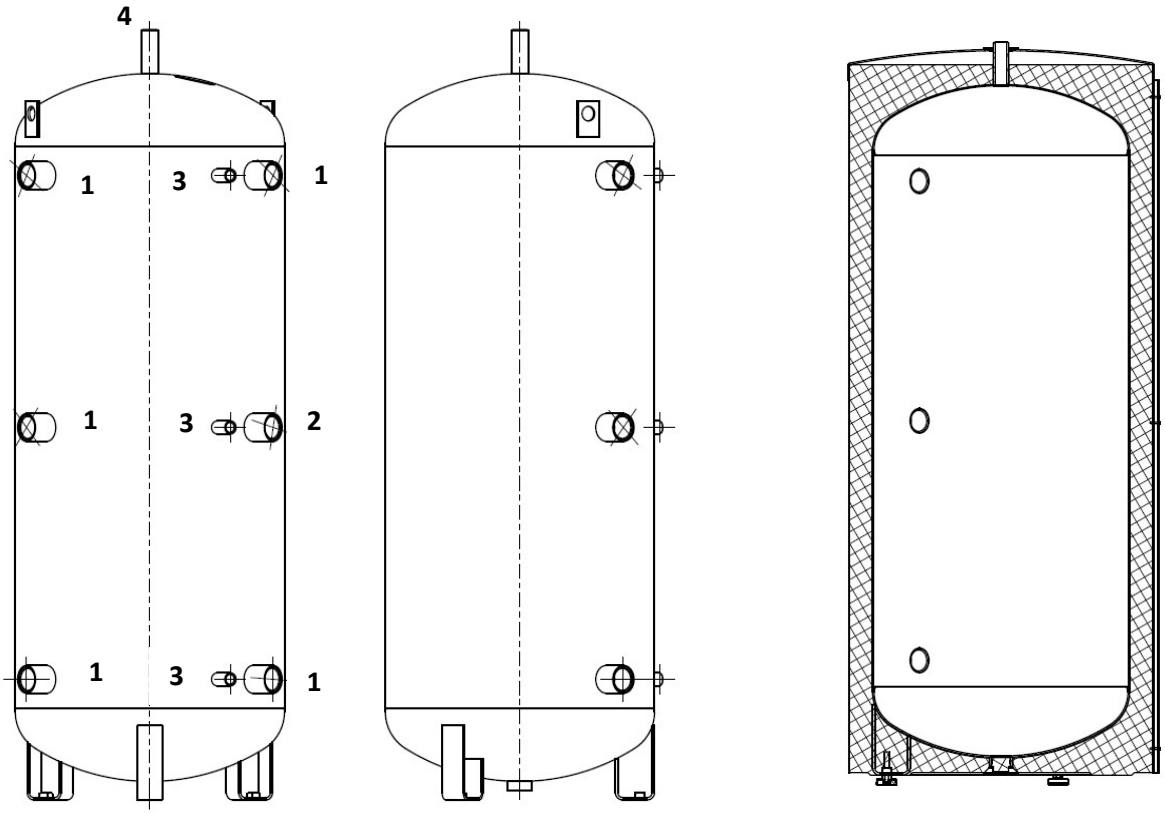
2.4 VERSIONEN IPK P200,300,500 UND BESCHREIBUNG DER ROHRE ANZEIGEN

IPK P200

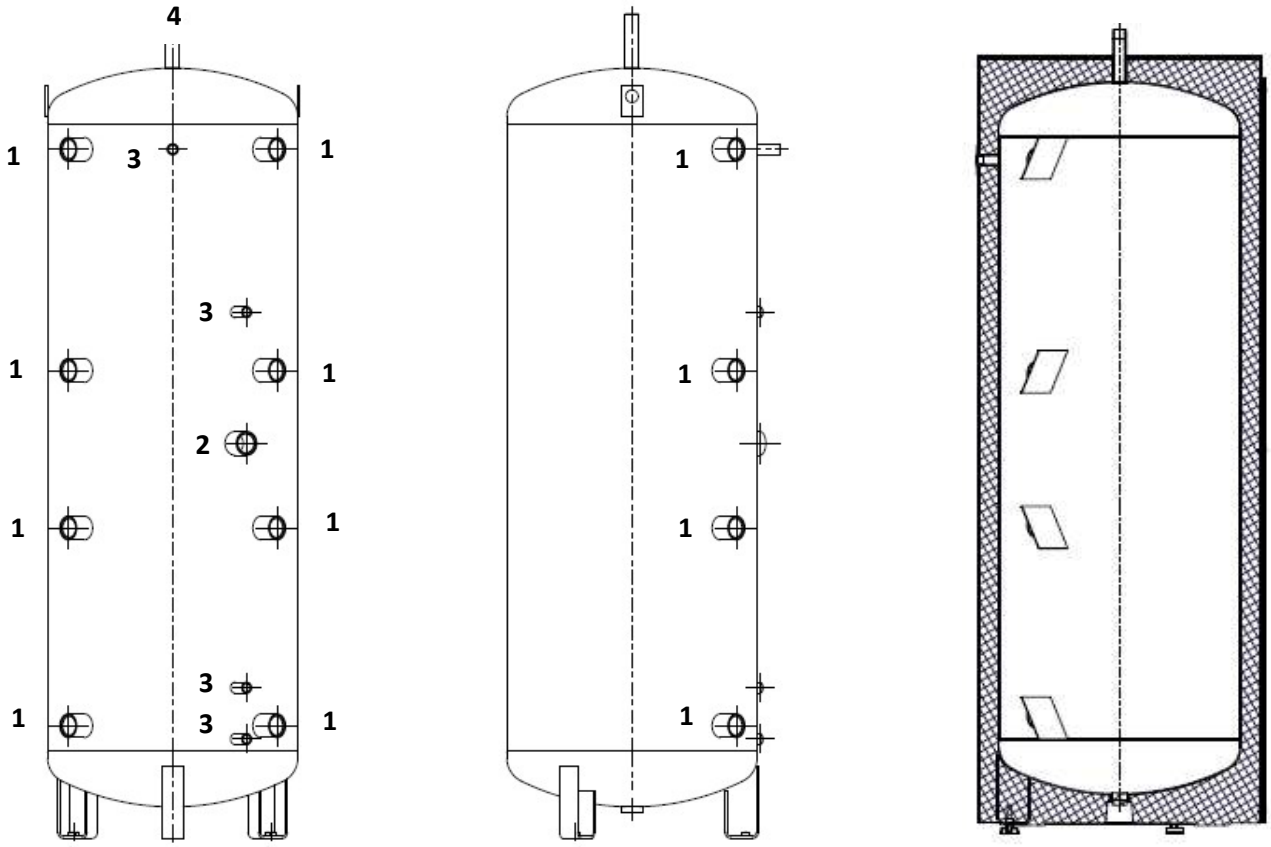


1...Ausgänge (Eingänge) von Wasser aus dem Speichertank G1 ½“ (6/4“) Innengewinde
2…Ausgänge (Eingänge) von Wasser aus dem Speichertank G1 ½“ (6/4“) Innengewinde,
die Möglichkeit zur Montage einer Heizeinheit TJ 6/4“
3…Ausgang für Sensoren (Thermometer, Thermostat) G ½“ Innengewinde
4…Abgabe des angesammelten Warmwassers (Entlüftung) G1 ¼“ Innengewinde

IPK P300



1…wasserabgänge (Einlässe) vom Tank G1 ½“ (6/4“) Innengewinde
2…Wasserablauf (Zulauf) vom Tank G1 ½“ (6/4“) Innengewinde, Möglichkeit zur Montage einer Heizeinheit TJ 6/4“
3…Aufnahmebohrungen für Fühler (Thermometer, Thermostat) G ½“ Innengewinde
4…Warmwasserspeicherausgang (Entlüftung) G1"Außengewinde



1...Ausgänge (Eingänge) von Wasser aus dem Speichertank G1 ½“ (6/4“) Innengewinde
2…Ausgänge (Eingänge) von Wasser aus dem Speichertank G1 ½“ (6/4“) Innengewinde, die Möglichkeit zur Montage einer Heizeinheit TJ 6/4“
3…Ausgang für Sensoren (Thermometer, Thermostat) G ½“ Innengewinde
4…Abgabe des angesammelten Warmwassers (Entlüftung) G1“ Außengewinde

2.5 GESTALTUNG DER GRÖSSE UND ANSCHLUSS DES TANKS AN DAS HEIZSYSTEM

Der Entwurf der optimalen Speichergröße für ein bestimmtes System wird von einem Planer oder einer Person mit ausreichenden Kenntnissen für die Planung von Heizsystemen durchgeführt. Der Einbau erfolgt durch ein Fachunternehmen oder eine Person, die den Einbau im Garantieschein bestätigt.

Vor der Montage empfehlen wir, den Behälter und den Heizkreislauf mit klarem Wasser zu spülen!

2.6 GRUNDLEGENDE TECHNISCHE PARAMETER

Der maximale Betriebsdruck im Behälter beträgt 0,3 MPa. Die maximale Betriebstemperatur des Wassers im Behälter beträgt 90 °C.

Wir empfehlen, das Produkt in Innenräumen mit einer Lufttemperatur von +2°C bis +45°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 80 % zu verwenden.

Zwischen dem Sicherheitsventil des Heizkreises und dem Speicher darf kein Absperrventil angebracht werden!!

Die Installation des Tanks muss an einem Ort erfolgen, der als geeignet angesehen werden kann, d. h. die Ausrüstung muss für notwendige Wartungsarbeiten, Reparaturen oder einen eventuellen Austausch leicht zugänglich sein.

Der Herausgeber Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o., Dražice 69, Benátky nad Jizerou, 294 71, Tschechische Republik versichert, dass die Verpackung den Anforderungen der §§ 3 und 4 des Gesetzes Nr. 477/2001 Slg. entspricht. zur Verpackung und zur Änderung einiger Gesetze, in der geänderten Fassung.

Product information sheet/ Produktinformationsliste

	IPK P200	IPK P300	IPK P500
The standing loss (W) Warmhalteverluste (W)	53	80	96

4-4-2025

6735871